

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФІЛОЛОГІЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ
КАФЕДРА РОМАНО-ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

KATEDRA LINGWISTYKI STOSOWANEJ
INSTYTUT NEOFILOLOGII
KOLEGIUM NAUK HUMANISTYCZNYCH
UNIwersYTET RZESZOWSKI
(RZESZÓW, POLSKA)

FILOZOFICKÁ FAKULTA
PALACKÝ UNIVERSITY OLOMOUC
(OLOMOUC, ČESKÁ REPUBLIKA)

ПРОБЛЕМИ ЛІНГВІСТИЧНОЇ СЕМАНТИКИ

VIII МІЖНАРОДНА НАУКОВО-ПРАКТИЧНА
ІНТЕРНЕТ-КОНФЕРЕНЦІЯ

17 листопада 2023 року



РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
РІВНЕ 2023

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФІЛОЛОГІЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ
КАФЕДРА РОМАНО-ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

KATEDRA LINGWISTYKI STOSOWANEJ
INSTYTUT NEOFILOLOGII
KOLEGIUM NAUK HUMANISTYCZNYCH
UNIWERSYTET RZESZOWSKI
(RZESZÓW, POLSKA)

FILOZOFICKÁ FAKULTA
PALACKÝ UNIVERSITY OLOMOUČ
(OLOMOUČ, ČESKÁ REPUBLIKA)

ПРОБЛЕМИ ЛІНГВІСТИЧНОЇ СЕМАНТИКИ

VIII МІЖНАРОДНА НАУКОВО-ПРАКТИЧНА
ІНТЕРНЕТ-КОНФЕРЕНЦІЯ

17 листопада 2023 року



РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
РІВНЕ 2023

УДК 81'37
П 78

Проблеми лінгвістичної семантики: VIII Міжнародна науково-практична інтернет-конференція (17 листопада 2023 року).
П 78 Збірник матеріалів. Рівне: РДГУ, 2023. 141 с.

The Problems of Linguistic Semantics: The 8th International Scientific and Practical Internet Conference (November 17, 2023). The Collection of Conference Proceedings. Rivne: RSUH, 2023. 141 p.

У збірнику матеріалів VIII Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції «Проблеми лінгвістичної семантики» розглянуто низку питань, що стосуються актуальних проблем лінгвістичної семантики: когнітивної та культурної семантики, зіставної семантики, фонетичної, лексичної та граматичної семантики, семантики і прагматики мовних одиниць, семантики тексту і дискурсу, семантики і перекладу.

The Collection of Conference Proceedings «The Problems of Linguistic Semantics» focuses on the topical issues of Linguistic Semantics: Cognitive and Cultural Semantics, Contrastive Semantics, Phonetic, Lexical and Grammatical Semantics, Semantics and Pragmatics of Linguistic Items, Semantics of Text and Discourse, Semantics and Translation.

УДК 81'37

Редакційна колегія:

Головний редактор – **Деменчук О.В.**, д-р філол. наук, професор.

Відповідальний редактор – **Кучма Т.В.**, канд. філол. наук, доцент.

Члени редакційної колегії:

Павлова О.І., канд. філол. наук, професор; **Аладько Д.О.**, канд. філол. наук, доцент; **Калініченко М.М.**, канд. філол. наук, доцент;

Константинова О.В., канд. філол. наук, доцент; **Орел І.І.**, канд. філол. наук, доцент; **Павловська Л.О.**, канд. філол. наук, доцент; **Тарасюк Н.Ю.**,

канд. філол. наук, доцент; **Чеберяк А.М.**, канд. філол. наук, доцент; **Станіславчук Н.І.**, доктор філософії, старш. викладач

Рекомендовано до друку Вченою радою

Рівненського державного гуманітарного університету

(протокол № 11 від 26.10.2023 р.)

©Автори публікацій, 2023

©Рівненський державний гуманітарний університет, 2023

ЗМІСТ

**АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ЛІНГВІСТИЧНОЇ СЕМАНТИКИ:
ТЕОРЕТИЧНІ ТА ПРАКТИЧНІ АСПЕКТИ**

АРХАНГЕЛЬСЬКА А.М.	НОВІТНІ НАЙМЕНУВАННЯ ОСІБ ЖІНОЧОЇ СТАТІ: МІЖ УЗУСОМ І НОРМОЮ	6
СІРАНЧУК Н.М.	ПРИНЦИП ГРАДАЦІЙНОСТІ ЯК МЕТОДИЧНИЙ ПРИНЦИП ФОРМУВАННЯ ЛЕКСИЧНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ	9
БІСОВЕЦЬКА Л.А., СУРЖУК Т.Б.	ДОСЛІДЖЕННЯ ЗМІН ЛЕКСИЧНОГО ЗНАЧЕННЯ СЛОВА НА ЗАНЯТТЯХ У ЗАКЛАДІ ВИЩОЇ ОСВІТИ	13
КАЛІНІЧЕНКО М.М.	LANGUAGE BARRIERS IN THE VIRTUAL CLASSROOM: STRATEGIES FOR ENHANCING COMMUNICATION IN REMOTE ENGLISH INSTRUCTION FOR CHINESE MASTER'S STUDENTS	16
ПАВЛОВА О.І.	ТЕРМІНОЗНАВСТВО В УКРАЇНІ СЬОГОДНІ	20
СТАНІСЛАВЧУК Н.І.	ФОРМУВАННЯ ЕТИЧНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ МАЙБУТНІХ УЧИТЕЛІВ-ФІЛОЛОГІВ В СИСТЕМІ ПОЗААУДИТОРНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ	23
БОНДАРЕЦЬ Ю.Ю.	РЕФЛЕКСІЯ – ЕФЕКТИВНИЙ ІНСТРУМЕНТ НА УРОКАХ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ	27
ОСТАПЧУК Т.А.	ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЧНИЙ ПІДХІД ДО ВИВЧЕННЯ СИНТАКСИСУ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ	28
ДАВИДЮК В.Ю.	СЕМАНТИКА ВИВЧЕННЯ ДІЄСЛОВА В ПОЧАТКОВІЙ ШКОЛІ	30
КОНДРАТЮК Н.В.	ТЕРМІНОЗНАВСТВО: НАПРЯМКИ ДОСЛІДЖЕННЯ І НАУКОВІ ШКОЛИ	34
MARENTSCHOUK Y. РИБЧАК Л.Я.	LINGUISTIQUE COGNITIVE ET SÉMANTIQUE ВИВЧЕННЯ ЛЕКСИЧНОГО ЗНАЧЕННЯ СЛОВА У ПОЧАТКОВІЙ ШКОЛІ	36 39

ПРОБЛЕМИ КОГНІТИВНОЇ ТА КУЛЬТУРНОЇ СЕМАНТИКИ

DEMENCHUK O.	SEMANTIC SHIFT STRATEGIES OF VERBS OF SMELL EMISSION IN THE POLISH AND UKRAINIAN LANGUAGES	43
СЕРБІН О.В., ГОЛУБОВСЬКА Ю.О.	МОДАЛЬНІСТЬ ЯК ГРАМАТИЧНА ТА СЕМАНТИЧНА КАТЕГОРІЯ В ІНТЕРНЕТ-МЕТАФОРІ ВОЄННОГО ЧАСУ	46
DEMENCHUK D.	KONCEPT <i>NIERÓWNOŚĆ PŁCI NA RYNKU PRACY</i> W UJĘCIU SOCJOLINGWISTYCZNYM	57

ПРОБЛЕМИ ЗІСТАВНОЇ СЕМАНТИКИ

МІЗІН К.І.	БАГАТОВИМІРНІСТЬ ЕМОЦІЙНОГО КОНЦЕПТУ «ГОРДІСТЬ» ЯК ПІДҐРУНТЯ ЙОГО КРОС-КУЛЬТУРНОГО ВАРІЮВАННЯ	60
КІНАЩУК А.В.	СПЕЦИФІКАТОРИ ТЕМАТИЧНОЇ ГРУПИ ПРЕДИКАТИВ НА ПОЗНАЧЕННЯ ВИЯВУ ІРРАЦІОНАЛЬНОГО СТАНУ В АНГЛІЙСЬКІЙ, НІМЕЦЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ	63

ФОНЕТИЧНА, ЛЕКСИЧНА І ГРАМАТИЧНА СЕМАНТИКА

АЛАДЬКО Д.О.	ОПИС ВІДНОСИН МІЖ ЛЮДЬМИ ЗАСОБАМИ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ З НАЗВОЮ ЧАСТИНИ ТІЛА В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ	68
ЗАЛУЖНА О.О., КАЗЕМІРОВА А.С.	ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНІ ТА СТРУКТУРНО- МОРФОЛОГІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ НОМІНАЦІЙ ЮВЕЛІРНИХ ПРИКРАС В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ	72
ОРЕЛ І.І.	ВЕРБАЛІЗАЦІЯ СТЕРЕОТИПНОГО ПОНЯТТЯ <i>ORDNUNG</i> У НІМЕЦЬКІЙ ФРАЗЕОЛОГІЇ	75
ТАРАСЮК Н.Ю.	СЛОВОВІРНА ПАРАДИГМА ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ ЯК МОВНО-КОМУНІКАТИВНИЙ ПРОДУКТ У СИСТЕМІ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ	78
ЧЕРКАС О.О.	ЖАРГОН І СЛЕНГ: ТОЧКИ ДОТИКУ	81

СЕМАНТИКА І ПРАГМАТИКА МОВНИХ ОДИНИЦЬ

МАТВІЄЄВА S.	SEMANTIC TRANSFORMATION OF ENGLISH TERMS FOR MIGRANTS: ILLEGAL, IRREGULAR, OR UNDOCUMENTED?	84
СОЛОВЙОВА Л.Ф.	МЕТАФОРИЧНА КОМПОЗИЦІЯ СУЧАСНИХ АНГЛІЙСЬКИХ ДІЄСЛІВ	87
БОЛОТНЮК Н.А.	ОПИС ПОВЕДІНКИ ЛЮДИНИ ЗАСОБАМИ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ З НАЗВОЮ ЧАСТИНИ ТІЛА В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ	90
СИВОРИГ Н.В.	ФРАЗЕОЛОГІЗМИ В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ: ВИЗНАЧЕННЯ, ПІДХОДИ, КЛАСИФІКАЦІЇ	94

СЕМАНТИКА ТЕКСТУ І ДИСКУРСУ

ЗАЛУЖНА О.О., КОЛІСНИК Д.О.	ЛЕКСИЧНІ ТА ФРАЗЕОЛОГІЧНІ ЗАСОБИ ВЕРБАЛІЗАЦІЇ ЕМОЦІЙНИХ СТАНІВ У ЛІТЕРАТУРНОМУ ДИСКУРСІ (НА МАТЕРІАЛІ РОМАНУ ЛЮСІ МОД МОНТГОМЕРІ «ЕНН ІЗ ЗЕЛЕНИХ ДАХІВ»)	98
--	--	----

VIII Міжнародна науково-практична інтернет-конференція
«ПРОБЛЕМИ ЛІНГВІСТИЧНОЇ СЕМАНТИКИ»

КОНСТАНТИНОВА О.В.	СИНТАКСИЧНІ ЗАСОБИ СТВОРЕННЯ ІРОНІЇ В РОМАНІ Ш. БАЙЗЕЛЛА «ЩОДЕННИК КНИГАРЯ»	101
КУЧМА Т.В.	АМБІВАЛЕНТНІСТЬ ПОНЯТТЯ <i>GUTE HEXE</i> (ДОБРА ЧАКЛУНКА) У ПОВІСТІ О. ПРОЙСЛЕРА «МАЛА БАБА ЯГА» ЯК ПРИЧИНА КОМУНІКАТИВНОГО БАР'ЄРА	104
ЧЕБЕРЯК А.М.	ФУНКЦІОНАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ ПАРЦЕЛЯЦІЇ У ПОЛІТИЧНОМУ ТЕКСТІ (НА МАТЕРІАЛІ ПРОМОВ В. ЗЕЛЕНСЬКОГО)	108
ЖАЛКО Д.Д.	ДИСКУРС-АНАЛІЗ І ПІДХОДИ ДО ЙОГО РОЗУМІННЯ	111
КОВЕРДА А.О.	ГЕНЕРАЛЬНИЙ РЕГІОНАЛЬНО АНОТОВАНИЙ КОРПУС УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ Й ДОСТОВІРНІСТЬ ЙОГО ПОШУКОВИХ РЕЗУЛЬТАТІВ	114
ДРОЗД Д.С.	МОВНІ ЗАСОБИ ВТІЛЕННЯ КОМУНІКАТИВНОЇ СТРАТЕГІЇ САМОПРЕЗЕНТАЦІЇ У ШЛЮБНИХ ОГОЛОШЕННЯХ	115
КОЛОМІЄЦЬ Н.М.	ПРАГМАТИЧНИЙ АСПЕКТ МАРКЕТИНГОВОГО ДИСКУРСУ ЗА ВИКОРИСТАННЯ ПРОГРАМИ-КОНКОРДАНСУ ANTCONC 4.0	119
ПАВЛІВ А.А.	СИНТАКСИЧНІ ЗАСОБИ ВИРАЗНОСТІ У ПРОМОВАХ АМЕРИКАНСЬКИХ ПРЕЗИДЕНТІВ (НА МАТЕРІАЛІ ІНАВГУРАЦІЙНОЇ ПРОМОВИ ДЖО БАЙДЕНА)	123
СЕМАНТИКА І ПЕРЕКЛАД		
СІЄСЛІК В., ІВАНОВСКА В., КАПРАНОВ У.	ISO 18587:2017 STANDARD: NECESSITY OR REALITY?	126
ЛЕМІШ Н.Є.	‘У ТОМУ ЧИСЛІ’: ЕТИМОЛОГІЯ, СЕМАНТИКА, ВІДТВОРЕННЯ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ	129
РАЗУМНА К.А.	ТРАНСКОДУВАННЯ ЯК СПОСІБ ВІДТВОРЕННЯ КУЛЬТУРНО-СПЕЦИФІЧНОЇ ЛЕКСИКИ У НЕХУДОЖНІХ ТЕКСТАХ	132
СЕВАСТЮК М.І.	ПСИХОЛІНГВІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ВІДТВОРЕННЯ КОНФРОНТАЦІЇ У ПОЛІТИЧНОМУ ПЕРЕКЛАДІ: ЕМОЦІЙНО-МОТИВАЦІЙНИЙ АСПЕКТ	134
TASAZH V.	GRAMMATICAL TRANSFORMATIONS IN THE TRANSLATION OF SLANG IN CINEMATIC DISCOURSE	137

УДК 811.111'373.7

Сиворіг Н.В., магістрантка
Рівненський державний гуманітарний університет
(Рівне, Україна)

ФРАЗЕОЛОГІЗМИ В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ: ВИЗНАЧЕННЯ, ПІДХОДИ, КЛАСИФІКАЦІЇ

Важко оволодіти англійською мовою, не маючи належних знань її фразеології. Фразеологія – це дуже цікава, значна за обсягом лексична верства, одиниці якої регулярно вживаються у художньому, публіцистичному і розмовному функціональних стилях мови. Крім того, фразеологія – це віддзеркалення національно-культурних особливостей конкретного лінгвокультурного простору, уявлення про самих носіїв мови, їхню історію, побут та світогляд. Тому вивчення проблем фразеології є безумовно **актуальним** і своєчасним.

Мета статті полягає у дослідженні основних теоретичних положень сучасної фразеологічної науки.

Матеріал дослідження – 105 англійських фразеологічних одиниць з компонентом-орнітонімом, які, на наш погляд, відображають значну роль птахів у житті суспільства і репрезентують стереотипи про поведінку людей і птахів, які порівнюються.

Досягнення мети передбачає вирішення таких **завдань**:

- 1) розглянути основні поняття фразеологічної науки: фразеологічна одиниця, ознаки фразеологізмів, фразеологія;
- 2) проаналізувати наявні в науковій літературі класифікації фразеологічних одиниць англійської мови й проілюструвати їх власним мовним матеріалом.

Розглянемо дефініції фразеологічної науки.

Фразеологія – це особлива галузь мовознавства, що вивчає стійкі словосполучення з ускладненою семантикою (Венжинович, 2016, с. 423). О. Кунін зазначає, що «фразеологія – це наука про фразеологічні одиниці, тобто про стійкі сполучення слів з ускладненою семантикою, які не утворюються за структурно-семантичними моделями змінних сполучень, що їх утворюють» (Кунін, 1990, с. 5).

Мовними одиницями, які вивчає фразеологія, є фразеологізми. Сукупність фразеологізмів, властивих тій чи іншій мові, називають фразеологією.

Тепер розглянемо визначення фразеологічних одиниць (ФО), або фразеологізмів.

Фразеологізми – це готові сполучення слів, які не створюються в мовленні подібно до вільних словосполучень, а відтворюються: якщо мовцеві необхідно вжити фразеологізм, то він його вилучає, як і слово, у готовому вигляді зі свого фразеологічного складу, а не будує його заново (Кочерган, 2001, с. 241).

Отже, основними характеристиками фразеологічних одиниць є стійкість таких словосполучень, відтворюваність у готовому вигляді, наявність переносного значення і т. ін.

Вивчення наукової літератури з фразеології показало, що ознаки стійкості фразеологізмів детально описані О. Куніним. З-поміж ознак стійкості ФО визначено такі:

1) стійкість вживання, яка пояснюється частотністю вживання словосполучення представниками певного мовного колективу, наприклад: *to eat like a bird* – «мало їсти, як пташка»; *a little bird told me* – «сорока на хвості принесла»;

2) структурно-семантична стійкість, яка зазвичай проявляється при перекладі фразеологізму з однієї мови на іншу, оскільки елементи певної ФО можуть не збігатися, наприклад: *to make a bird* – «влучити в ціль»;

3) стійкість значення і лексичного складу фразеологізму, що пояснюється тим, що певна ФО, має вже сталу модель, закріплену в даній мові та світосприйнятті даного мовного колективу, наприклад: *a fisherman always sees another fisherman from afar* – «рибалка рибалку бачить здалеку» має паралель *birds of a feather flock together* – «свій свояка вгадає (бачить) здалека»;

4) синтаксична стійкість фразеологізмів, що пояснюється тим, що у складі кожної ФО лежать конкретні елементи, які розташовані в певному порядку, проте, ця структура може змінюватися через додавання нових слів, наприклад: від *duck soup* – «просто завдання» утворилося *(as) easy as duck soup* (Кунін, 1990, с. 65).

Аналіз наукової літератури в галузі фразеології показав, що існують декілька різноманітних класифікацій фразеологічних одиниць. Досить поширеною і популярною є семантична класифікація В. Виноградова, згідно з якою зазвичай виділяють три типи фразеологізмів: фразеологічні зрощення, фразеологічні єдності і фразеологічні сполучення (Виноградов, 1986, с. 121-122).

Розглядаючи фразеологічні зрощення, слід зазначити, що значення таких ФО не можна зрозуміти через окремі елементи, що

входять до їхнього складу, лише через цілісну структуру певного ФО. Як приклад: *goose bumps* – «мурашки по шкірі», *duck soup* – «просте завдання», *a dead duck* – «повний провал кожної справи». Тимчасом, як загальне значення фразеологічних єдностей певною мірою пов'язане зі значенням слів, що входять до їх складу, наприклад: *(as) busy as a bee* – «працьовитий». Стосовно фразеологічних сполучень, то в таких зворотах одне слово центральне, а інші – залежні від нього, як приклад розглянемо такі ФО: *a rare bird* – «рідкісний птах», *an early bird* – «рання пташка», *an old bird* – «досвідчений».

На відміну від деяких вчених, В. Виноградов не включає прислів'я і приказки у фразеологічний склад мови. Він зазначає: «Прислів'я і приказки відрізняються від фразеологічних одиниць за своєю семантикою та синтаксичною структурою» (Виноградов, 1986, с. 22). Втім, багато інших учених при вивченні фразеологізмів включають до їх складу також прислів'я і приказки.

Дуже цікавою і корисною є структурно-семантична класифікація О. Куніна, згідно з якою вчений виокремлює номінативні, комунікативні, номінативно-комунікативні фразеологічні одиниці та фразеологізми-вигуки (Кунин 1996, с. 81).

На думку В. Куніна, номінативні фразеологічні одиниці, які виконують функцію називання, у свою чергу, поділяються на:

1) субстантивні ФО, які представлені словосполученнями, у яких іменник в поєднанні з прикметником або іншим іменником є ключовим елементом, наприклад: *a dead bird* – «вірна справа», *swan skin* – «м'який, добре оброблений фетр», *duck's weather* – «дощова погода», *a swan song* – «лебедина пісня», *bird brain* – «журячі мізки»;

2) ад'єктивні ФО, які представлені словосполученнями, в яких прикметник виступає як ключовий елемент, наприклад, *as hungry as a hawk* – «голодний, як вовк або як собака», *as harmless as a dove* – «покірливий, як голубка», *as happy as a lark* – «веселий, як весняний жайворонок», *as graceful as a swan* – «витончений як лебідь», *as grave as an owl* – «насуплений, похмурий»;

3) адвербіальні ФО, які є ідентичні прислівникам, наприклад: *like a bird* – «швидко, дуже легко», *like water off a duck's back* – «як з гуся вода; немає сенсу», *like a hen with one chicken* – «метушлива людина», *like a duck in a thunderstorm* – «з розгубленим, приголомшеним виглядом».

Комунікативні фразеологічні одиниці виражають думку і включають до свого складу прислів'я та приказки. Наприклад: *birds of a feather flock together* – «свій свояка вгадає (бачить) здалека», *to kill*

two birds with one stone – «вбити двох зайців одним пострілом», *a bird in the hand is worth two in the bush* – «краще синиця в жмені, ніж журавель у небі».

До номінативно-комунікативних одиниць відносять загалом дієслівні ФО, наприклад: *to live like a fighting cock* – «як сир у маслі кататися», *to rise like a phoenix from its ashes* – «відродитися як фенікс із попелу».

Висновки. Проведене дослідження дало змогу розглянути основні теоретичні положення фразеології, вивчити головні поняття цієї науки і розглянути різноманітні класифікації фразеологізмів та проілюструвати їх власними мовними прикладами.

Перспективу подальшого дослідження вбачаємо у вивченні семантичного, структурного та лінгвокультурологічного аспектів англійських фразеологізмів з компонентом-орнітонімом.

Список використаних джерел:

- Венжинович, Н. (2016). Простір і час в українській фразеології: лінгвокультурологічний аспект (с. 423-428). *Prostor in čas v frazeologiji: Kolektivna monografija*. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete.
- Виноградов, В.В. (1986). *Об основных типах фразеологических единиц в русском языке*. Москва: Наука.
- Кочерган, М.П. (2001). *Вступ до мовознавства: Підручник для студентів філологічних спеціальностей вищих навчальних закладів*. Київ: Видавничий центр «Академія».
- Кунин, А.В. (1990). *Английская фразеология*. Москва: Высшая школа.
- Кунин, А. В. (1996). *Курс фразеологии современного английского языка: [учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз.]*. Москва: Высшая школа, Дубна: Феникс.